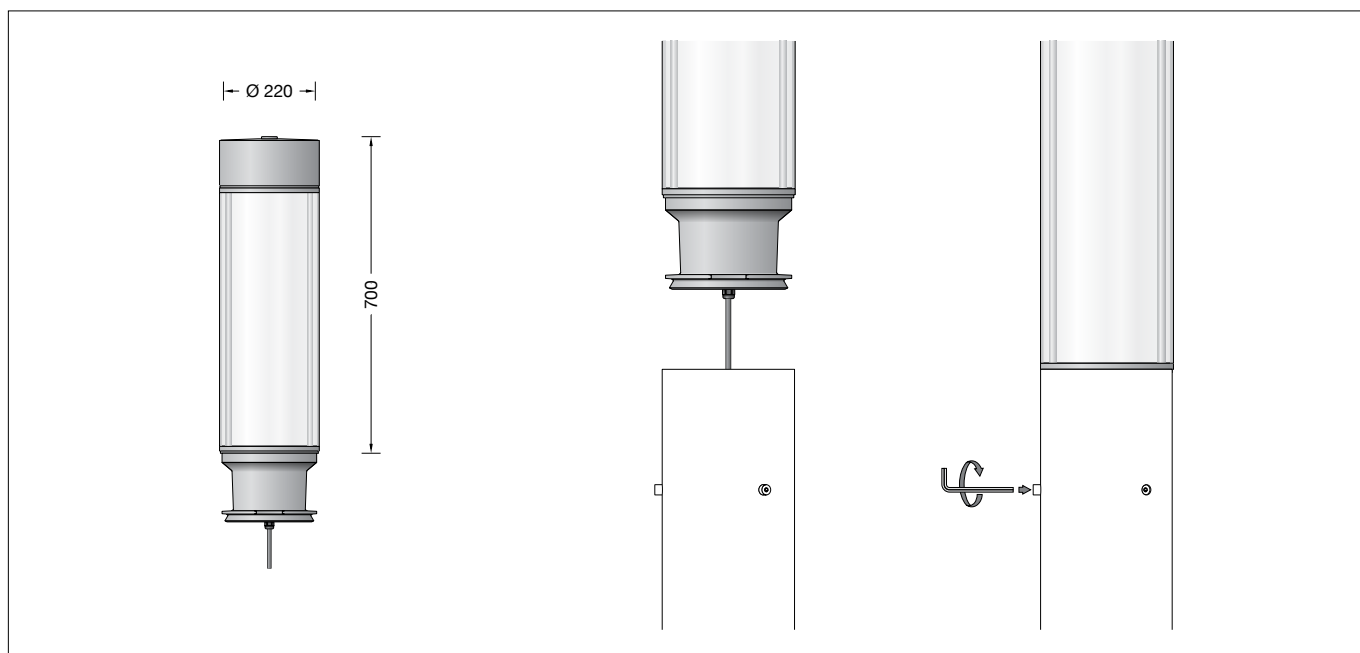


BEGA**84 820**

Lichtbauelementkopf
Light building element head
Cabezal del módulo de iluminación



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Lichtbauelementkopf mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung und die Gestaltung von Plätzen, Zufahrten und Eingangsbereichen. Für die Montage des Lichtbauelementkopfs ist ein separat zu bestellendes Lichtbauelementrohr erforderlich (siehe Ergänzungsstücke).

Instructions for use**Application**

System light building element head with asymmetrical flat beam light distribution for illuminating and designing squares, driveways and entrance areas. A light building element tube is required for the installation of the light building element head, which must be ordered separately (see accessories).

Instrucciones de uso**Aplicación**

Cabezal del módulo de iluminación con distribución de la intensidad lumínica asimétrica en forma de banda, para la iluminación de plazas, accesos para vehículos y zonas de entrada. Para el montaje del cabezal del módulo de iluminación, debe pedirse por separado un tubo de componente de luz (consultar accesorios).

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Kunststoffzylinder klar mit optischer Struktur
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 4,5 m
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,154 m²
Gewicht: 8,8 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Product description

Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Synthetic diffuser, clear with optical structure
Reflector made of pure anodised aluminium
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 4,5 m
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.154 m²
Weight: 8.8 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Color grafito o plata
Cilindro de material sintético de policarbonato con estructura óptica
Reflector de aluminio puro anodizado
Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longitud del cable 4,5 m
BEGA Ultimate Driver®
Cumple los requisitos de Flicker para fuentes de luz según IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Número de direcciones DALI: 1
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
⚡ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,154 m²
Peso: 8,8 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	46,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	52 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

84 820 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0502/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	8905 lm
Leuchten-Lichtstrom	6217 lm
Leuchten-Lichtausbeute	119,6 lm/W

84 820 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0502/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	9160 lm
Leuchten-Lichtstrom	6396 lm
Leuchten-Lichtausbeute	123 lm/W

Montage

Verbindungsleitung in Lichtbauelementrohr einführen.
Lichtbauelementkopf aufsetzen und mit optischem System zur gewünschten Verkehrsfläche ausrichten. Hierzu den Pfeil (Etikett „Vorne“) auf dem Gehäuse oder LED-Modul beachten.
Seitliche Innensechskantschrauben (SW 5) fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 16 Nm

Anschlusskasten öffnen.
Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der grün-gelben ($\oplus$), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Anschlusskasten schließen.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Light source

Module connected load	46.8 W
Luminaire connected load	52 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

84 820 K3

Module designation	LED-0502/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	8905 lm
Luminaire luminous flux	6217 lm
Luminaire luminous efficiency	119,6 lm/W

84 820 K4

Module designation	LED-0502/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	9160 lm
Luminaire luminous flux	6396 lm
Luminaire luminous efficiency	123 lm/W

Installation

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on the luminaire.
Align the light building element head with optical system to the traffic surface.
Note the arrow (label "FRONT") on the housing or the LED module.
Secure lateral hexagon socket head screws (wrench size 5 mm) firmly.
Torque = 16 Nm

Open the connection box.
Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow ($\oplus$), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire.
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.
Close the connection box.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

La protección óptima de todos los componentes electrónicos instalados en las luminarias se consigue utilizando contactos de conmutación sin rebote, como un relé electrónico (relé de estado sólido), por ejemplo BEGA 71 320.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	46,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	52 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

84 820 K3

Denominación del módulo	LED-0502/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	8905 lm
Flujo luminoso de la luminaria	6217 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	119,6 lm/W

84 820 K4

Denominación del módulo	LED-0502/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	9160 lm
Flujo luminoso de la luminaria	6396 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	123 lm/W

Montaje

Introducir el cable de unión en el poste.
Colocar el cabezal del módulo de iluminación y orientarla con el sistema óptico hacia la zona de tránsito deseada.
Observar la flecha (etiqueta «delante») en la carcasa y el módulo LED.
Apretar firmemente los tornillos Allen laterales (SW 5).
Par de apriete = 16 Nm

Abrir la caja de conexión.
Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables a la caja de conexión.
Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.
Realizar la conexión a la red en el conductor verde-amarillo ($\oplus$), marrón (L) y azul (N).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Cerrar la caja de conexión.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Reinigung · Pflege

Für die optimale Reinigung der Kunststoffabdeckung empfehlen wir die Verwendung des BEGA Spezialreinigers **71 369** inklusive des beiliegenden Reinigungstuchs. Die Oberfläche der Kunststoffabdeckung bitte niemals trocken abreiben. Der Einsatz von Wasser unter Hinzufügung von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel ist möglich bei gleichzeitiger Nutzung eines kurzflorigen Reinigungstuches wie z. B. Matrixfaser-, Polier- oder Fenstertücher. Handelsübliche Mikrofasertücher, lösemittelhaltige Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger dürfen hierbei nicht zum Einsatz kommen. Für Lackoberflächen empfehlen wir die Nutzung des BEGA Lackpflegesets **71 179**.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. Zum Öffnen der Leuchte Innensechskantschraube (SW 6) im Leuchtenoberteil lösen und Leuchtenoberteil abnehmen. Sechskantmuttern lösen und Feder Elemente mit Unterlegscheiben abnehmen. Steckvorrichtung trennen. LED-Träger abheben. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. LED-Träger aufsetzen und Feder Elemente mit Unterlegscheiben montieren. Erste Sechskantmutter mit 3 Nm anziehen. Zweite Sechskantmutter als Lockerungsschutz aufdrehen. Leuchtenoberteil aufsetzen und befestigen. Anzugsdrehmoment = 6 Nm.

Cleaning · Maintenance

For optimal cleaning of the synthetic cover, we recommend using the BEGA special cleaner **71 369**, including the enclosed cleaning cloth. Please never dry wipe the surface of the synthetic cover. The use of water with the addition of a little commercial dishwashing detergent is possible when also using a short pile cleaning cloth such as matrix fibre cloths, polishing cloths or window cloths. Commercial microfibre cloths, cleaning agents containing solvents and high-pressure cleaners may not be used here. For lacquered surfaces we recommend the use of BEGA Lacquer Care Set **71 179**.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by a qualified person using commercially available tools. Disconnect the system from the power supply. To open the luminaire, unscrew the hexagon socket screw (wrench size 6) in the luminaire top and remove the luminaire top. Unscrew the hex nuts and remove the spring elements with washers. Disconnect the plug-in device. Lift off the LED carrier. Please follow the installation instructions for the LED module. Check the gasket and replace, if necessary. Push the plug part into the plug-in device as far as it will go. Replace the LED carrier and install the spring elements with washers. Tighten the first hex nuts with a torque of 3 Nm. Screw on the second hexagon nut to prevent them from coming loose. Replace the luminaire top and secure it in place. Torque = 6 Nm.

Limpieza · Conservación

Para una limpieza óptima del difusor de material sintético recomendamos utilizar el limpiador especial BEGA **71 369** con el paño de limpieza adjunto. No frotar nunca la superficie del difusor de material sintético en seco. Puede utilizarse agua con una pequeña cantidad de detergente lavavajillas comercial, utilizando al mismo tiempo un paño de limpieza de pelo corto, como los paños de fibra matrix, de pulido o para cristales. No deben utilizarse paños de microfibra de uso comercial, productos de limpieza que contengan disolventes ni limpiadores de alta presión. Para superficies pintadas recomendamos usar el juego de mantenimiento de pintura BEGA **71 179**.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED figura en la parte inferior del respectivo módulo LED. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación. Para abrir la luminaria, soltar el tornillo Allen (SW 6) de la parte superior de la luminaria y quitar la parte superior de la luminaria. Soltar las tuercas hexagonales y quitar los elementos de suspensión con las arandelas. Separar el dispositivo de enchufe. Retirar el soporte de LED. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar la junta y cambiarla si es necesario. Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe. Colocar el soporte de LED y montar los elementos de suspensión con las arandelas. Apretar las primeras tuercas hexagonales con 3 Nm. Enroscar la segunda tuerca hexagonal como protección contra el aflojamiento. Colocar y fijar la parte superior de la luminaria. Par de apriete = 6 Nm.

Ergänzungsteile

Dieser Lichtbauelementkopf kann mit folgenden Lichtbauelementrohren kombiniert werden:

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür und Anschlusskasten 71 084

84 720 mit Erdstück H 4300 mm
84 721 mit Fußplatte H 4300 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür, Anschlusskasten 71 084 und eingebautem verstellbarem Scheinwerfer

84 722 mit Erdstück H 4300 mm
84 723 mit Fußplatte H 4300 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür, Anschlusskasten 71 084 und 2 eingebauten verstellbaren Scheinwerfern

84 724 mit Erdstück H 4300 mm
84 725 mit Fußplatte H 4300 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Leimholz und Aluminium, mit Tür und Anschlusskasten 71 084

84 730 mit Erdstück H 4300 mm
84 731 mit Fußplatte H 4300 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür und integrierter Ladeinheit für E-PKW 1-fach:

85 045 mit Erdstück H 3900 mm
85 028 mit Fußplatte H 3900 mm

2-fach:

85 073 mit Erdstück H 3900 mm
85 072 mit Fußplatte H 3900 mm

71 219 Erdstück für Lichtbauelementrohr mit Fußplatte

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

The light building element head can be combined with the following light building element tubes:

Cylindrical aluminium poles, lacquered with access door and connection box 71 084

84 720 with anchorage unit H 4300 mm
84 721 with base plate H 4300 mm

Cylindrical aluminium poles, lacquered with access door, connection box 71 084 and built-in adjustable floodlight

84 722 with anchorage unit H 4300 mm
84 723 with base plate H 4300 mm

Cylindrical aluminium poles, lacquered with access door, connection box 71 084 and 2 built-in adjustable floodlights

84 724 with anchorage unit H 4300 mm
84 725 with base plate H 4300 mm

Cylindrical poles made of laminated wood in accordance with DIN EN 14080 and aluminium, with access door and connection box 71 084

84 730 with anchorage unit H 4300 mm
84 731 with base plate H 4300 mm

Cylindrical aluminium light building element tube, lacquered, with door and integrated loading unit for electric cars

Single:

85 045 with anchorage unit H 3900 mm
85 028 with base plate H 3900 mm

Double:

85 073 with anchorage unit H 3900 mm
85 072 with base plate H 3900 mm

71 219 Anchorage unit for light building element tube with base plate

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accesorios

Este cabezal del módulo de iluminación se puede combinar con los siguientes tubos de componente de luz:

Postes cilíndricos de aluminio, esmaltados con puerta y caja de conexión 71 084

84 720 pieza d. empotrar en suelo H 4300 mm
84 721 con placa base H 4300 mm

Postes cilíndricos de aluminio, esmaltados con puerta, caja de conexión 71 084 y proyector ajustable incorporado

84 722 pieza d. empotrar en suelo H 4300 mm
84 723 con placa base H 4300 mm

Postes cilíndricos de aluminio, esmaltados con puerta, caja de conexión 71 084 y 2 proyectores ajustables incorporado

84 724 pieza d. empotrar en suelo H 4300 mm
84 725 con placa base H 4300 mm

Postes cilíndricos con madera laminada encolada según DIN EN 14080 y aluminio, con puerta y caja de conexión 71 084

84 730 pieza d. empotrar en suelo H 4300 mm
84 731 con placa base H 4300 mm

Tubo de componente de luz cilíndrico en aluminio, esmaltado con puerta y unidad de carga integrada para vehículos eléctricos Individual:

85 045 pieza d. empotrar en suelo H 3900 mm
85 028 con placa base H 3900 mm

Doble:

85 073 pieza d. empotrar en suelo H 3900 mm
85 072 con placa base H 3900 mm

71 219 Pieza de empotrar en el suelo para tubo de componente de luz con placa base

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Ersatzteile

Kunststoffzylinder	15 000 417 7
LED-Netzteil	DEV-0270/1400i
LED-Modul 3000 K	LED-0502/830
LED-Modul 4000 K	LED-0502/840
Reflektor	76 001 360
Dichtung	83 000 416

Spares

Synthetic cylinder	15 000 417 7
LED power supply unit	DEV-0270/1400i
LED module 3000 K	LED-0502/830
LED module 4000 K	LED-0502/840
Reflector	76 001 360
Gasket	83 000 416

Piezas de recambio

Cilindro de material sintético	15 000 417 7
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/1400i
Módulo LED 3000 K	LED-0502/830
Módulo LED 4000 K	LED-0502/840
Reflector	76 001 360
Junta	83 000 416